

Real Academia Española

Diccionario práctico del estudiante

- Un diccionario necesario
- Un diccionario moderno
- Un diccionario nuevo
- Un diccionario para América
- Un diccionario académico

Marzo 2007

Un diccionario necesario

El aprendizaje del español es uno de los objetivos fundamentales de los planes docentes de nuestros países, puesto que el correcto uso de la lengua es un instrumento indispensable para que la persona acceda con éxito a los estudios superiores y se desarrolle plenamente como individuo capaz de expresarse con precisión y eficacia.

La Real Academia Española ofrece, en el presente **DICCIONARIO PRÁCTICO DEL ESTUDIANTE**, una adaptación para Hispanoamérica de su *Diccionario del estudiante*, dirigida, como este, a una franja que abarca a los muchachos y jóvenes de edades entre doce y dieciocho años. La idea de elaborar estos diccionarios surgió por la convicción de la Academia de que **nuestro idioma aún no disponía de un diccionario de calidad destinado a los niveles medios de la enseñanza**. Nació asimismo de la **necesidad de adecuarse al nivel que tiene este tipo de obras en otras lenguas** y que no se correspondía con el del español.

Un diccionario moderno

El **DICCIONARIO PRÁCTICO DEL ESTUDIANTE** contiene más de **30 000 voces y locuciones** representativas del **léxico actual del español general, y en particular de Hispanoamérica**. Se desecharon los usos anticuados y los puramente nacionales. Las voces fueron cuidadosamente **seleccionadas** con vistas a recoger el **vocabulario fundamental que en su trabajo debe manejar un estudiante de enseñanza secundaria**. Para ello se estudiaron las programaciones didácticas de los planes de estudio de todas las asignaturas que se cursan en estos ciclos. Además la Academia, con este propósito, creó un banco de datos léxicos integrado por libros de textos de todas las materias y que se ha consultado sistemáticamente en la elaboración del Diccionario.

La obra se realizó tomando como punto de partida la **amplia base documental** contenida en el gran **Banco de Datos léxicos** de la Academia. Se comprobó la actualidad de todas las voces y acepciones recogidas. **Numerosas definiciones van acompañadas de uno o más ejemplos basados en el uso real**, que ilustran también las construcciones y combinaciones más características. En el caso de los usos americanos, los ejemplos están directamente extraídos del Banco de Datos léxicos.

El Diccionario aporta **información detallada** acerca del nivel de lengua, consignando los usos cultos, coloquiales, jergales... Incluye además, en algunos casos, aparte del significado principal, aclaraciones y precisiones complementarias, también acompañadas de ejemplos.

Todo se presenta en un **formato moderno y accesible**, en donde aparecen destacadas en color las voces estudiadas y los símbolos con que se estructura la información de cada uno de los artículos.

Un diccionario nuevo

El **DICCIONARIO PRÁCTICO DEL ESTUDIANTE** no es solo moderno; es **nuevo**. Ofrece una amplia selección de las entradas y acepciones del *Diccionario del estudiante*, ahora totalmente revisadas, atendiendo especialmente a los usos americanos.

En los artículos, en forma selectiva, se indican los **sinónimos y afines** correspondientes a la palabra o a sus acepciones.

Al final de numerosos artículos, en un apartado llamado “**familia**”, se registran otras palabras emparentadas por su forma y su contenido con la voz estudiada.

Las **siglas** más usuales del español se incorporan a la estructura general del Diccionario, ordenadas alfabéticamente junto con el resto del vocabulario.

El Diccionario se acompaña con **apéndices** que muestran la lista de los **numerales**, los modelos de conjugación de los **verbos**, y una **ortografía** básica extraída del *Diccionario panhispánico de dudas* de la Academia.

Un diccionario para América

El léxico recogido en el **DICCIONARIO PRÁCTICO DEL ESTUDIANTE** corresponde al **español general de España y América**, prescindiendo de los usos exclusivamente nacionales, y **prestando especial atención al léxico vivo hispanoamericano más extendido. Se desecharon también los usos anticuados**, aunque no se excluyen los términos que se conservan en la actualidad para designar realidades del pasado (por ejemplo, *encomendero* o *maravedí*).

El Diccionario incluye una **muestra significativa de voces del español de América**. Se seleccionaron de manera rigurosa atendiendo a tres condiciones:

- **que figuren en el Diccionario de la Real Academia**, aunque no siempre consten allí con marca de americanismo;
- **que sean usuales**;
- **que estén atestiguadas al menos en dos países americanos**, de acuerdo con los datos del **Banco de Datos** de la Academia.

Todas las voces y acepciones americanas fueron consultadas con las Academias americanas.

Los **ejemplos** que ilustran las voces y acepciones de América son citas exactas o abreviadas, de textos americanos, tomadas del Corpus del Banco de Datos.

Un diccionario académico

El DICCIONARIO PRÁCTICO DEL ESTUDIANTE no es un simple registro de uso; es también un **diccionario normativo**, y solo incluye voces o acepciones que se encuentran en el *Diccionario* de la Academia o, en su defecto, en otros diccionarios publicados por ella.

Los artículos del Diccionario contienen información acerca de **normas fundamentales de corrección lingüística** que debe conocer un estudiante, así como los **aspectos gramaticales básicos**, expuestos con claridad y sencillez.

De la extensa **terminología** que pertenece a las ciencias y a las técnicas, así como a otras actividades y áreas del saber, se escogieron las voces y acepciones más difundidas, atendiendo a las necesidades de los estudiantes y a las exigencias de los planes de la enseñanza secundaria.